

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 538/2011**z dnia 1 czerwca 2011 r.****zmieniające rozporządzenie Komisji (WE) nr 607/2009 ustanawiające niektóre szczegółowe przepisy wykonawcze do rozporządzenia Rady (WE) nr 479/2008 w odniesieniu do chronionych nazw pochodzenia i oznaczeń geograficznych, określeń tradycyjnych, etykietowania i prezentacji niektórych produktów sektora wina**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 121 akapit pierwszy lit. k), l) i m) oraz art. 203b w związku z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 18 rozporządzenia Komisji (WE) nr 607/2009 ⁽²⁾ stanowi, że „Rejestr chronionych nazw pochodzenia oraz chronionych oznaczeń geograficznych” (zwany dalej „rejestrem”) prowadzony przez Komisję na podstawie art. 118n rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 zostaje włączony do elektronicznej bazy danych „E-Bacchus”.
- (2) W celu uproszczenia wykaz reprezentatywnych organizacji handlowych oraz ich członków, zamieszczony w załączniku XI do rozporządzenia (WE) nr 607/2009, należy opublikować w internecie. Należy zatem odpowiednio zmienić art. 30 ust. 2.
- (3) Aby uniknąć dyskryminacji między winami pochodzącymi z Unii a winami pochodzącymi z krajów trzecich, należy wyjaśnić, że określenia tradycyjnie używane w krajach trzecich mogą uzyskać uznanie i ochronę w Unii jako określenia tradycyjne także w przypadku, gdy są one używane w powiązaniu z oznaczeniami geograficznymi oraz nazwami pochodzenia uregulowanymi przez wspomniane kraje trzecie.
- (4) W celu zachowania jasności chronione określenia tradycyjne wymienione w załączniku XII powinny zostać przeniesione do elektronicznej bazy danych „E-Bacchus”. W ten sposób chronione nazwy pochodzenia, chronione oznaczenia geograficzne oraz chronione określenia tradycyjne zostaną zebrane w jednym narzędziu IT, łatwo dostępnym do celów konsultacji.
- (5) Informacje przedstawione w załączniku XII do rozporządzenia (WE) nr 607/2009 należy przenieść do elektronicznej bazy danych „E-Bacchus”, a nowe informacje związane z ochroną określeń tradycyjnych należy

zamieszczać wyłącznie w tej bazie danych, w celu udostępniania aktualnych informacji dotyczących określeń tradycyjnych.

- (6) W celu wyjaśnienia związku między chronionymi nazwami pochodzenia a znakami towarowymi, konieczne jest określenie, na jakiej podstawie prawnej należy ocenić wnioski o znak towarowy zawierający lub składający się z chronionych określeń tradycyjnych, zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2008/95/WE z dnia 22 października 2008 r. mającą na celu zbliżenie ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do znaków towarowych ⁽³⁾ lub zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 207/2009 z dnia 26 lutego 2009 r. w sprawie wspólnotowego znaku towarowego ⁽⁴⁾.
- (7) Aby poprawić przejrzystość przepisów dotyczących określeń tradycyjnych, w szczególności ze względu na fakt, że zostaną one przeniesione do elektronicznej bazy danych „E-Bacchus”, jakiegokolwiek zmiany określeń tradycyjnych należy wprowadzać zgodnie z formalnie określoną procedurą.
- (8) W celu udostępnienia opinii publicznej dokładnych informacji, należy określić zasady dotyczące oznaczenia wyrażonej objętościowo zawartości alkoholu niektórych szczególnych produktów winiarskich.
- (9) Aby ułatwić etykietowanie, niektóre informacje związane z nazwą oraz adresem butelkującego w pewnych okolicznościach nie są wymagane.
- (10) W celu usprawnienia kontroli pewnych produktów winiarskich, należy umożliwić państwom członkowskim ustanowienie przepisów w odniesieniu do korzystania z danych szczegółowych dotyczących producenta i przetwórcy.
- (11) W celu zachowania jasności należy zmienić art. 42 ust. 1 oraz art. 56 ust. 3.
- (12) Korzystanie ze specjalnego typu butelki oraz zamknięcia w przypadku win musujących, gatunkowych win musujących oraz gatunkowych aromatycznych win musujących, określone w art. 69 rozporządzenia (WE) nr 607/2009, powinno być obowiązkowe wyłącznie w odniesieniu do wprowadzania do obrotu oraz wywozu win tego rodzaju, wyprodukowanych w Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 193 z 24.7.2009, s. 60.

⁽³⁾ Dz.U. L 299 z 8.11.2008, s. 25.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 78 z 24.3.2009, s. 1.

- (13) W odniesieniu do przesyłania dokumentacji technicznej istniejących chronionych nazw win, o których mowa w art. 118s rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, wymóg identyfikacji wnioskodawcy istniejącej chronionej nazwy wina, o którym mowa w art. 118c ust. 1 lit. b) wspomnianego rozporządzenia, może powodować trudności dla niektórych państw członkowskich, ponieważ przepisy ustanowione na szczeblu krajowym, dotyczące istniejących chronionych nazw win, nie zawierają odniesienia do poszczególnych wnioskodawców. Aby ułatwić przejście od ustaleń określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1493/1999⁽¹⁾ do rozwiązań ustanowionych w rozporządzeniu (WE) nr 1234/2007, należy wprowadzić środki przejściowe zgodne z przepisami krajowymi wspomnianych państw członkowskich.
- (14) Należy zmienić załącznik VIII do rozporządzenia (WE) nr 607/2009 w odniesieniu do wcześniejszych praw, na które można się powołać w przypadku sprzeciwu co do stosowania ochrony określenia tradycyjnego.
- (15) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 607/2009.
- (16) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Zmiana rozporządzenia (WE) nr 607/2009

W rozporządzeniu (WE) nr 607/2009 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) artykuł 30 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. W przypadku wniosku złożonego przez reprezentatywną organizację zawodową mającą siedzibę w kraju trzecim, przekazuje się także szczegółowe informacje dotyczące reprezentatywnych organizacji zawodowych. Komisja publikuje w internecie wykaz zainteresowanych krajów trzecich, nazwy reprezentatywnych organizacji zawodowych oraz nazwiska członków wspomnianych reprezentatywnych organizacji zawodowych.”;

- 2) artykuł 32 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 32

Zasady dotyczące określeń tradycyjnych stosowanych w krajach trzecich

1. Definicję określeń tradycyjnych, ustaloną w art. 118u ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, stosuje się z uwzględnieniem niezbędnych zmian do określeń tradycyjnie stosowanych w krajach trzecich w odniesieniu do

produktów sektora wina opatrzonych oznaczeniami geograficznymi lub nazwami pochodzenia na podstawie prawodawstwa wspomnianych krajów trzecich.

2. Wina pochodzące z krajów trzecich, których etykiety zawierają tradycyjne oznakowania inne niż określenia tradycyjne zamieszczone w elektronicznej bazie danych »E-Bacchus«, mogą je stosować zgodnie z zasadami mającymi zastosowanie w danych krajach trzecich, w tym z zasadami ustanowionymi przez reprezentatywne organizacje zawodowe.”;

- 3) artykuł 40 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 40

Ochrona ogólna

1. Jeżeli wniosek dotyczący przyznania ochrony określeniu tradycyjnemu spełnia warunki ustanowione w art. 118u ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007 i w art. 31 i 35 tego rozporządzenia oraz nie został odrzucony zgodnie z art. 36, 38 i 39 wspomnianego rozporządzenia, określenie tradycyjne zostaje umieszczone w elektronicznej bazie danych »E-Bacchus« wraz ze wskazaniem:

- a) języka, o którym mowa w art. 31;
- b) kategorii produktu winnego lub kategorii, których dotyczy ochrona;
- c) odniesienia do prawodawstwa krajowego państwa członkowskiego, w ramach którego określenie tradycyjne zostało zdefiniowane i uregulowane, lub do przepisów dotyczących producentów wina w krajach trzecich, w tym wywodzących się z reprezentatywnych organizacji zawodowych, oraz;
- d) streszczenia definicji lub warunków stosowania.

2. Określenia tradycyjne wymienione w elektronicznej bazie danych »E-Bacchus« są objęte ochroną, wyłącznie w języku i w odniesieniu do kategorii produktów winiarskich określonych we wniosku, przed:

- a) wszelkim niewłaściwym stosowaniem, nawet jeżeli chronionemu określeniu towarzyszą wyrażenia takie jak: »styl«, »typ«, »metoda«, »jak produkowane w«, »imitacja«, »smak«, »sposób« i tym podobne;
- b) wszelkim innym nieprawdziwym lub wprowadzającym w błąd oznaczeniem charakteru, cech charakterystycznych lub zasadniczych właściwości produktu na wewnętrznym lub zewnętrznym opakowaniu, w materiałach reklamowych lub dokumentach związanych z tym produktem;
- c) wszelkimi innymi praktykami mogącymi wprowadzić konsumenta w błąd, w szczególności mogącymi sprawiać wrażenie, że wino kwalifikuje się do chronionego określenia tradycyjnego.”;

⁽¹⁾ Dz.U. L 179 z 14.7.1999, s. 1.

4) artykuł 41 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. W przypadku gdy określenie tradycyjne jest objęte ochroną na mocy niniejszego rozporządzenia, rejestrację znaku towarowego, którego stosowanie byłoby sprzeczne z art. 40 ust. 2, ocenia się zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady nr 2008/95/WE (*) lub zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 207/2009 (**).

Znaki towarowe zarejestrowane z naruszeniem przepisów akapitu pierwszego zostają unieważnione zgodnie z mającymi zastosowanie procedurami określonymi w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/95/WE lub w rozporządzeniu Rady (WE) nr 207/2009.

(*) Dz.U. L 299 z 8.11.2008, s. 25.

(**) Dz.U. L 78 z 24.3.2009, s. 1.”;

5) artykuł 42 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Określenie, w odniesieniu do którego złożono wnioski i które jest homonimiczne lub częściowo homonimiczne w stosunku do określenia tradycyjnego już zarejestrowanego na mocy niniejszego rozdziału, jest objęte ochroną z należyтым uwzględnieniem miejscowego i tradycyjnego użycia oraz ryzyka błędnego zrozumienia.

Określenie homonimiczne wprowadzające konsumentów w błąd co do charakteru, jakości lub prawdziwego pochodzenia produktów nie jest rejestrowane, nawet jeżeli dane określenie jest dokładne.

Stosowanie chronionego określenia homonimicznego jest uwarunkowane istnieniem w praktyce wystarczającego rozróżnienia między chronionym później określeniem homonimicznym a określeniem tradycyjnym już wymienionym w elektronicznej bazie »E-Bacchus«, z uwzględnieniem potrzeby równego traktowania zainteresowanych producentów i unikania wprowadzania konsumenta w błąd.”;

6) dodaje się nowy art. 42a w brzmieniu:

„Artykuł 42a

Zmiany

Wnioskodawca, o którym mowa w art. 29, może ubiegać się o zatwierdzenie zmiany określenia tradycyjnego, wskazanego języka, przedmiotowego wina lub win lub streszczenia definicji lub warunków stosowania danego określenia tradycyjnego.

Artykuły 33–39 stosuje się odpowiednio do wniosków o wprowadzenie zmian.”;

7) artykuł 47 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Kiedy anulowanie staje się skuteczne, Komisja usuwa przedmiotowe określenie z wykazu zamieszczonego w elektronicznej bazie danych »E-Bacchus«.”;

8) w art. 54 dodaje się nowy ust. 3 w brzmieniu:

„3. W przypadku częściowo sfermentowanego moszczu winogronowego lub nowego wina w trakcie fermentacji, rzeczywistą lub całkowitą objętościową zawartość alkoholu umieszcza się na etykietach. W przypadku gdy całkowita objętościowa zawartość alkoholu została umieszczona na etykiecie, po liczbie jednostek procentowych następuje symbol »% obj.«, który może być poprzedzony słowami »całkowita objętościowa zawartość alkoholu« lub »całkowita zawartość alkoholu«.”;

9) w art. 56 wprowadza się następujące zmiany:

a) w ust. 2 akapit trzeci dodaje się drugie zdanie:

„Wspomnianych wymogów nie stosuje się w przypadku, gdy butelkowanie odbywa się w bezpośrednim sąsiedztwie butelkującego.”;

b) ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Nazwę i adres producenta lub dostawcy uzupełnia się słowami »producent« lub »wyprodukowane przez« i »dostawca« lub »sprzedawane przez« lub równoważnym wyrażeniem.

Państwa członkowskie mogą podjąć decyzję:

a) o wprowadzeniu obowiązku wskazywania producenta;

b) o zezwoleniu na zamianę określeń »producent« lub »wyprodukowane przez« na »przetwórca« i odpowiednio »przetworzone przez«.”;

10) artykuł 69 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 69

Przepisy dotyczące prezentacji niektórych produktów

1. Wino musujące, gatunkowe wino musujące i gatunkowe aromatyzowane wino musujące wyprodukowane w Unii Europejskiej wprowadza się do obrotu oraz wywozi w szklanych butelkach typowych dla wina musującego zamkniętych za pomocą:

a) w przypadku butelek o nominalnej pojemności większej niż 0,20 litra: zamknięcia w kształcie grzybka, zrobionego z korka lub innego materiału, który może być używany w połączeniu z produktami żywnościowymi, utrzymywanego w miejscu poprzez klamrę, przykrytego, jeżeli to konieczne, przez kapsel oraz otoczonego folią, która w całości przykrywa zamknięcie oraz całą szyjkę lub jej część;

- b) w przypadku butelek o nominalnej pojemności większej niż 0,20 litra: jakiegokolwiek innego odpowiedniego zamknięcia.

Pozostałe produkty wyprodukowane w Unii nie mogą być wprowadzane do obrotu lub wywożone w szklanych butelkach typowych dla wina musującego lub butelkach z zamknięciem opisanym w akapicie pierwszym lit. a).

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 akapit drugi, państwa członkowskie mogą podjąć decyzję, że następujące produkty mogą być wprowadzane do obrotu lub wywożone w szklanych butelkach typowych dla wina musującego lub butelkach z zamknięciem opisanym w ust. 1 akapit pierwszy lit. a):

- a) produkty tradycyjnie butelkowane w takich butelkach, które:

- (i) są wymienione w art. 113d ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007;
- (ii) są wymienione w pkt 7, 8 i 9 załącznika XIb do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007;
- (iii) są wymienione w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 1601/91 (*); lub
- (iv) posiadają rzeczywistą objętościową zawartość alkoholu nie większą niż 1,2 % obj.;

- b) produkty inne niż produkty, o których mowa w lit. a), pod warunkiem że nie wprowadzają konsumentów w błąd co do prawdziwego charakteru produktu.

(*) Dz.U. L 149 z 14.6.1991, s. 1.;

- 11) w art. 71 dodaje się ust. 3 w brzmieniu:

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 czerwca 2011 r.

„3. Na zasadzie odstępstwa od przepisów art. 2 ust. 2 niniejszego rozporządzenia, w odniesieniu do przesyłania dokumentacji technicznej, o której mowa w art. 118s ust. 2 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, organy państw członkowskich mogą być wnioskodawcami do celów stosowania art. 118c ust. 1 lit. b) wspomnianego rozporządzenia.”;

- 12) załącznik II zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia;
- 13) załącznik VIII zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku II do niniejszego rozporządzenia;
- 14) skreśla się załączniki XI i XII.

Artykuł 2

Przepisy przejściowe

1. Przed skreśleniem załączników XI i XII rozporządzenia (WE) nr 607/2009 na podstawie art. 1 pkt 14 niniejszego rozporządzenia, Komisja kopiuje oraz:

- a) publikuje w internecie treść załącznika XI, oraz;
- b) wprowadza do elektronicznej bazy danych „E-Bacchus” tradycyjne określenia wymienione w załączniku XII.

2. Wszelkie zmiany związane z danym określeniem tradycyjnym, uznane przez państwo członkowskie lub kraj trzeci oraz zgłoszone Komisji do dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, oraz zmiany, które nie zostały zamieszczone w załączniku XII do rozporządzenia (WE) nr 607/2009, nie podlegają procedurze, o której mowa w art. 42a, określonej w art. 1 pkt 6 niniejszego rozporządzenia. Komisja wprowadza wspomniane wyżej zmiany do elektronicznej bazy danych „E-Bacchus”.

Artykuł 3

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Komisji
José Manuel BARROSO
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK II

JEDNOLITY DOKUMENT

Data otrzymania wniosku (DD.MM.RRRR)

[wypełnia Komisja]

Liczba stron (łącznie z niniejszą stroną)

Język stosowany przy składaniu wniosku

Numer ref. [do uzupełnienia przez Komisję]

Wnioskodawca

Nazwa osoby prawnej lub imię i nazwisko osoby fizycznej

Pełny adres (ulica i numer domu, miejscowość i kod pocztowy, kraj)

Status prawny (w przypadku osób prawnych)

Przynależność państwowa/obywatelstwo

Pośrednik

— Państwo członkowskie (państwa członkowskie) (*)

— Organ kraju trzeciego (*)

[(*) niepotrzebne skreślić]

Nazwa pośrednika (nazwy pośredników)

Pełny adres (pełne adresy) (ulica i numer domu, miejscowość i kod pocztowy, kraj)

Nazwa przeznaczona do rejestracji

— Nazwa pochodzenia (*)

— Oznaczenie geograficzne (*)

[(*) niepotrzebne skreślić]

Opis wina (win) ⁽¹⁾

Wskazanie określeń tradycyjnych, o których mowa w art. 118u ust. 1 ⁽²⁾, związanych z tą nazwą pochodzenia lub oznaczeniem geograficznym

Szczególne praktyki enologiczne ⁽³⁾

Wyznaczony obszar

Maksymalna wydajność z hektara

Dopuszczone odmiany winorośli

Związek z obszarem geograficznym ⁽⁴⁾

Dalsze warunki ⁽³⁾

Odniesienie do specyfikacji produktu

⁽¹⁾ W tym odniesienie do produktów objętych art. 118a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Artykuł 118u ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007

⁽³⁾ Nieobowiązkowe.

⁽⁴⁾ Opis szczególnego charakteru produktu i obszaru geograficznego oraz związku przyczynowego między nimi.”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK VIII

WNIOSEK W SPRAWIE SPRZECIWIU WOBEC OKREŚLENIA TRADYCYJNEGO

Data otrzymania wniosku (DD.MM.RRRR)
 [uzupełnia Komisja]

Liczba stron (łącznie z niniejszą stroną)

Język wniosku w sprawie sprzeciwu

Numer akt [uzupełnia Komisja].....

Zgłaszający sprzeciw

Nazwa osoby prawnej lub imię i nazwisko osoby fizycznej

Pełny adres (ulica i numer domu, miejscowość i kod pocztowy, kraj)

Przynależność państwowa/obywatelstwo

Telefon, faks, adres poczty elektronicznej

Pośrednik

— Państwo członkowskie (państwa członkowskie) (*)

— Organ kraju trzeciego (fakultatywne) (*)

[(*) niepotrzebne skreślić]

Nazwa pośrednika (nazwy pośredników)

Pełny adres (pełne adresy) (ulica i numer domu, miejscowość i kod pocztowy, kraj)

Określenie tradycyjne, którego dotyczy sprzeciw

Wcześniejsze prawa

— Chroniona nazwa pochodzenia (*)

— Chronione oznaczenie geograficzne (*)

— Krajowe oznaczenie geograficzne (*)

[(*) niepotrzebne skreślić]

Nazwa

Numer rejestracji

Data rejestracji (DD.MM.RRRR)

— Istniejące chronione określenie tradycyjne

— Znak towarowy

Znak

Wykaz produktów i usług

Numer rejestracji

Data rejestracji

Państwo pochodzenia

Reputacja/renoma (*)

[(*) *niepotrzebne skreślić*]

Podstawy sprzeciwu

— Artykuł 31 (*)

— Artykuł 35 (*)

— Artykuł 40 ust. 2 lit. a) (*)

— Artykuł 40 ust. 2 lit. b) (*)

— Artykuł 40 ust. 2 lit. c) (*)

— Artykuł 41 ust. 3 (*)

— Artykuł 42 ust. 1 (*)

— Artykuł 42 ust. 2 (*)

— Artykuł 54 rozporządzenia (WE) nr 479/2008

[(*) *niepotrzebne skreślić*]

Wyjaśnienie podstawy (podstaw)

Imię i nazwisko osoby podpisującej

Podpis:
